

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
Французской филологии



28.04.2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.05.01 Язык СМИ стран изучаемого языка

- 1. Код и наименование направления подготовки/специальности:**
45.03.02 Лингвистика
- 2. Профиль подготовки/специализация:** Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (французский язык)
- 3. Квалификация выпускника:** бакалавр
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра французской филологии
- 6. Составители программы:** Алексеева Елена Альбертовна, докт. филол. наук, профессор
- 7. Рекомендована:** Научно-методическим советом факультета РГФ, протокол № 7 от 28.04.2023 г.
- 8. Учебный год:** 2023-2024, 2024-2025 **Семестр(ы)/Триместр(ы):** 6, 7

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целью учебной дисциплины является знакомство обучающихся с основными печатными, электронными и телевизионными иноязычными СМИ и основными стратегиями работы с иноязычным медиатекстом.

Задачи учебной дисциплины:

- 1) формирование фоновых знаний, позволяющих адекватно интерпретировать информацию, поступающую из современных иноязычных средств массовой информации;
- 2) развитие и совершенствование умения восприятия на слух неадаптированных аутентичных аудиоматериалов, усложненных визуальными дистракторами;
- 3) развитие и совершенствование навыков поиска, обработки, анализа, обобщения и презентации информации о событиях и явлениях современности;
- 4) совершенствование умения монологической и полилогической речи при обсуждении глобальных проблем современности, а также умения презентации результатов контент-анализа медиатекстов.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений (дисциплины по выбору) блока Б1.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ПК-5	Способен использовать для решения профессиональных задач свободное владение изучаемым языком в его литературной форме в различных типах устной и письменной коммуникации	ПК-5.1	Владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста для решения общих и профессиональных задач, в том числе в контексте преподавания иностранных языков и культур	Знает разнообразные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания. Умеет осуществлять отбор и использовать оптимальные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в опоре на текущий коммуникативный контекст и в зависимости от сферы общения (в том числе в контексте преподавания иностранных языков и культур). Владеет приемами эффективного речевого общения в процессе выступления и ведения беседы в различных сферах коммуникации: социально-бытовой, научно-практической, официально-деловой, профессиональной.

		ПК-5.2	Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной коммуникации в общей и профессиональной сферах общения	Знает особенности основных регистров общения в общей и профессиональной сферах общения. Умеет распознавать регистры общения; использовать регистры общения согласно текущей коммуникативной ситуации. Владеет навыками оформления письменной и устной речи в соответствии с выбранным регистром общения; навыками переключения между регистрами общения.
--	--	---------------	--	---

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. — 6 ЗЕТ / 216 часов.

Форма промежуточной аттестации: зачет (6 семестр), зачет (7 семестр).

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы		Трудоемкость		
		Всего	По семестрам	
			6 семестр	7 семестр
Аудиторные занятия		58	32	26
в том числе:	лекции			
	практические	58	32	26
	лабораторные			
Самостоятельная работа		158	76	82
Форма промежуточной аттестации (зачет (6 семестр), зачет (7 семестр))				
Итого:		216	108	108

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
1. Лекции			
1.1	Не предусмотрены УП		
2. Практические занятия			
2.1	СМИ в современном обществе	Средства массовой информации на французском языке: печатные (газеты, журналы) издания, теле- и радиопрограммы. Электронные СМИ стран изучаемого языка. Характеристика одной из газет франкоязычной страны (по	https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=4724

		выбору). Характеристика одного из каналов телевидения франкоязычной страны (по выбору). Характеристика одного из журналов, издаваемых в одной из франкоязычных стран (по выбору). Электронные СМИ и их возрастающая роль в современном информационном поле.	
2.2	Освещение социально-нравственных ценностей в СМИ	Семья в современном обществе. Проблема равноправия полов. Семья и карьера. Женщина в политике и бизнесе. Разводы: причины и последствия. Женские профессии: за и против. Правосудие: преступление и наказание. Права человека.	https://edu.vs.u.ru/enrol/index.php?id=4724
2.3	Освещение социально-экономических проблем в СМИ	Экономический кризис. Франция и Евросоюз. Социальные проблемы миграции. Иммиграция, причины и следствия. Занятость и безработица.	https://edu.vs.u.ru/enrol/index.php?id=4724
2.4	Освещение событий в культурной жизни франкоязычных стран	Сохранение культурного наследия страны. События в культурной жизни франкоговорящих стран.	https://edu.vs.u.ru/enrol/index.php?id=4724

3. Лабораторные занятия

3.1	Не предусмотрены УП
-----	---------------------

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
	СМИ в современном обществе		15		44	59
	Освещение социально-нравственных ценностей в СМИ		15		44	59
	Освещение социально-экономических проблем в СМИ		14		35	49
	Культура франкоговорящих стран		14		35	49
	Итого		58		158	216

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо внимательно ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной литературы, уяснить последовательность выполнения (самостоятельных) учебных заданий.

На практических занятиях проходит обсуждение и отработка материала, выполнение практических заданий, обсуждение научных работ по теме, рекомендованных преподавателем для самостоятельного изучения.

При изучении учебной дисциплины особое внимание следует уделить приобретению навыков решения профессионально-ориентированных задач. Для этого, изучив материал данной темы, необходимо разобраться в решениях соответствующих задач, которые рассматривались на практических занятиях, приведены в учебно-методических материалах, пособиях, учебниках, обратив особое внимание на методические указания по их решению.

Закончив изучение раздела, необходимо проверить умение ответить на все вопросы программы курса по этой теме (осуществить самопроверку).

В качестве текущей аттестации обучающимся предлагается выполнение практических заданий, обобщающих полученные знания, умения и навыки.

Изучение дисциплины требует систематического, последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет в целом.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1.	Лядский В. Г. Французский язык в современных письменных средствах массовой информации : учебное пособие / В. Г. Лядский, И. И. Дегтярева ; Институт мировых цивилизаций. – Москва : Институт мировых цивилизаций, 2019. - 228 с. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=598450 (дата обращения: 21.01.2021).
2.	Qu'en pensez-vous? Что вы об этом думаете? [Электронный ресурс] / Р.В. Базеева. - М: ФЛИНТА, 2017. – URL: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893497984.html
3.	Муромцева А. В. Искусство презентации. Основные правила и практические рекомендации / А. В. Муромцева .— 3-е изд., стер. — Москва : Флинта : Наука, 2014. - 108 с.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
1.	Французское общество: социально-экономические аспекты [Электронный ресурс] / И.В. Градова, А.А. Ларькина - Архангельск: ИД САФУ, 2015. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785261010166.html
2.	Муромцева А. В. Искусство презентации. Основные правила и практические рекомендации / А. В. Муромцева .— 3-е изд., стер. — Москва : Флинта : Наука, 2014. - 108 с.
3.	Французский язык: ведение дискуссии на французском языке [Электронный ресурс]: учеб. пособие. Уровень В2 / Н.В. Шмелева - М.:

	МГИМО, 2009. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922804691.html
4.	Сапожникова О.С. Учись читать прессу. Учебное пособие / О.С. Сапожникова. – Н.Новгород: НГЛУ им. Н.А.Добролюбова, 2005. – 139 с.
5.	Глухова Ю.Н., Фролова И. В. Язык французской прессы. Учебное пособие: для студентов, обучающихся по направлению "Филологическое образование"/ Ю.Н. Глухова, И.В. Фролова. – Москва: Высшая школа, 2005. – 182 с.
6.	Chovelon B. Lire la presse / B. Chovelon, M-H. Morsel. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2005. -171 p.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
1.	Национальный цифровой ресурс Руконт – URL: https://rucont.ru
2.	Электронно-библиотечная система "Издательство "Лань" – URL: http://e.lanbook.com
3.	Электронно-библиотечная система "Университетская библиотека online" – URL: https://biblioclub.ru
4.	Сайт газеты Le Figaro – URL: http://www.lefigaro.fr/
5.	Сайт газеты Le Monde - URL: http://www.lemonde.fr/
6.	Сайт журнала Le nouvel observateur. – URL: http://tempsreel.nouvelobs.com/
7.	Международное французское телевидение - www.france24.com
8.	Радио Франс Интернасьональ. – http://www.rfi.fr
9.	TV5Monde. – http://www.tv5.org
10.	Международные новости 24ч. – http://www.france24.com
11.	La presse française. – URL: http://www.lapressedefrance.fr/
12.	EDUSCOI. Ecole numérique. - URL : http://eduscol.education.fr/numerique/dossier/competences/rechercher/methodologie/questions

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	Читаем французскую прессу. Методические указания. Сост. Е. А. Алексеева.— Воронеж, 2000 .— 28 с. — URL: http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/u131.pdf >.

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

При реализации дисциплины используются дистанционные образовательные технологии в части освоения материала, проведения текущей аттестации, для самостоятельной работы по дисциплине.

Для освоения материала на практических занятиях используются задания, предназначенные как для индивидуального решения задач, так и для коллективного обсуждения стратегии решения той или иной задачи.

Также используется следующее программное обеспечение:

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite

Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.

2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ

3. Программное обеспечение Microsoft Windows

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

/ауд. 51/ - 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD.

19. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Оценочные средства
1.	СМИ в современном обществе Освещение социально-нравственных ценностей в СМИ Освещение социально-экономических проблем в СМИ Культура франкоговорящих стран	ПК-5	Владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста для решения общих и профессиональных задач, в том числе в контексте преподавания иностранных языков и культур (ПК-5.1)	Практические задания №1-5
			Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной коммуникации в общей и профессиональной сферах общения (ПК-5.2)	
Промежуточная аттестация форма контроля – зачет (6 семестр), зачет (7 семестр)				КИМ 1 (комплексное практическое задание) КИМ 2 (комплексное практическое задание)

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: практические задания 1-2:

Практическое задание № 1

Тема 1: СМИ в современном обществе ETUDIER UN ARTICLE DE PRESSE

Nom du journal

Date

Titre de la rubrique

Titre de l'article (accompagné parfois d'un surtitre ou d'un sous-titre)

Chapeau

Signature du journaliste et lieu (si le journaliste est un correspondant local)

Intertitres (à l'intérieur de l'article)

Image et légende (photographie, dessin, graphique...)

La lecture des éléments qui précèdent donne au lecteur l'essentiel des informations.

1 – Renseigner chaque rubrique correspondant à l'article.

Comment attirer l'attention du lecteur dès qu'il ouvre son journal ?

Lisibilité: la mise en page : composition de l'article dans l'espace de la page, texte et image; la typographie : caractères gras, gros titres

Style : accrocher le lecteur avec le langage, **titre** avec jeu de mots, figures de style, ellipse ...

2 - Lisibilité : décrire la mise en page et la typographie, puis indiquer ce qui a retenu votre attention parmi les moyens décrits.

3 - Style : étudier les procédés stylistiques et le registre du titre.

Le premier paragraphe de l'article :

*Il donne l'essentiel de l'information et répond dès le **début de l'énoncé** aux **questions essentielles** : **Qui ? Quoi ? Quand ? Où ?***

*Les **questions secondaires** : **Comment ? Pourquoi ? Pour Quoi ?** sont traitées ensuite et parfois seulement dans les paragraphes suivants.*

4 – Relever les réponses aux quatre questions essentielles dans le premier paragraphe et dégager la structure de l'article de presse.

Les paragraphes suivants :

*Ils développent les réponses aux questions **Qui ? Quoi ? Où ? Quand ? Comment ?** etc et apportent des précisions.*

Ils se terminent par une conclusion qui ouvre souvent sur un futur immédiat.

5 – Etudier le découpage de l'article en paragraphes : quels sont les points traités successivement ? Comment le journaliste approfondit-il le sujet ?

Comment amener le lecteur à poursuivre sa lecture au delà du titre ?

Transformer les faits bruts en un événement médiatique qui intéressera les lecteurs nécessite le talent du journaliste ! Les moyens techniques qui rendent l'information attractive s'appuie sur une bonne connaissance du **destinataire** qui est le **lecteur** et client du journal.

- **L'angle d'attaque** : choisir l'information qui fournira le titre et le développement de l'article.
- **La mise en scène de l'information** : la rendre concrète et vivante par des témoignages, dialogues et portraits, péripéties et coups de théâtre.
- **L'extraordinaire** : rechercher l'inattendu, l'insolite qui surprend et change de la banalité quotidienne.
- **Emouvoir** : toucher les émotions du lecteur pour qu'il s'implique dans le sujet, dramatiser.
- **Faciliter l'identification** : le lecteur s'identifie avec ceux qui font l'actualité (sportifs, politiques, héros ou victimes ...)
- **La loi de proximité** : le lecteur se sent concerné par ce qui est proche de lui. Proximité géographique (l'événement a eu lieu à côté de chez soi ou à des milliers de kms), temporelle (l'événement vient d'avoir lieu et il aura des conséquences dans le futur), affective (on connaît la victime ou le délinquant), thématique (sujets concernant la vie professionnelle, les problèmes pratiques ou les grands thèmes comme la mort, la sexualité...)

6 – Etudier les techniques utilisées dans l'article : quelles sont celles que le journaliste a exploitées ? Justifier votre réponse en vous appuyant sur des exemples précis. Quels sont les risques de ces méthodes ?

7 – En vous basant sur les techniques étudiés préparez un devoir sur l'analyse d'un article destine aux élèves de la dixième classe.

Описание технологии проведения

Материалы практической работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 60 мин. Использование дополнительных материалов не предусмотрено.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

- 1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «Язык СМИ стран изучаемого языка»;
- 2) владение основными номинативными и дискурсивными стратегиями, используемыми в текстах общественно-политического характера;
- 3) знание орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормы изучаемых языков; фонетической системы, грамматического строя, необходимого объема лексико- фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков;
- 4) умение распознавать регистры общения; использовать регистры общения сообразно коммуникативной ситуации;
- 5) владение всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным умение ориентироваться в современной системе источников информации.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется – зачтено, не зачтено

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся демонстрирует знание базовых принципов организации и функционирования современных иноязычных СМИ; предлагает адекватные с точки зрения содержания, языкового оформления и прагматической целевой установки медиатекста варианты оформления более 50% предложенных заданий.	Пороговый уровень и выше	Зачтено
Предлагаемые обучающимся варианты содержат фактические, языковые и прагматические погрешности в более 50% случаев.	-	Не зачтено

Практическое задание № 2

Тема 1: СМИ в современном обществе
L'organisation d'un journal

1. Observez les unes des journaux distribués.

La Une, c'est la première page d'un journal. On y trouve les principales informations du jour, elle doit donner envie d'acheter le journal. C'est la vitrine du journal.

Comment s'organisent les informations ? Quelles sont les informations que l'on voit en premier? Pourquoi tel écrit ou telle illustration retient l'attention ?

À l'aide de la liste de vocabulaire suivante, remplacez et collez les mots au bon endroit sur la Une du journal

Bandeau : placé tout en haut de la page. On y annonce un supplément ou un cahier spécial, des titres qui renvoient aux pages intérieures...

Manchette : haut de la page de la Une. On y trouve en particulier l'état civil du journal : titre, logo, date du jour, numéro, prix.

Tribune : espace situé sous la Manchette. On y trouve le ou les titres importants du jour.

Ventre : partie centrale souvent occupée par une illustration ou un deuxième article important.

Sous-tribune : emplacements en-dessous et autour de la tribune réservés à l'éditorial, au sommaire...

2. Feuillettez les journaux et répondez aux questions suivantes :

Comment s'organisent les pages intérieures du journal ?

À quoi servent les rubriques ?

Quel est le lien entre la Une et les rubriques?

3. Faites une revue de presse.

Faire une revue de presse, c'est montrer comment les journaux traitent les informations et les faits du jour et comment ils les présentent à leurs lecteurs.

Voici les rubriques proposées pour faire la revue de presse :

L'événement de la Une, l'événement le plus important dans le Monde, l'événement le plus important en Europe, l'événement le plus important en France, l'événement le plus important localement, l'événement qui vous fait trembler, l'événement qui vous fait rire, l'événement sportif, l'événement culturel, la photo du jour, la météo, l'horoscope du jour, une publicité.

Faites la revue de presse :

1. Feuillettez les journaux distribués. Repérez dans les Unes et les pages intérieures des articles en relation avec les rubriques proposées.
2. Choisissez l'article que vous présenterez dans la revue de presse.
3. Découpez les titres de l'article et les extraits correspondants.
4. Collez-les sur le panneau.
5. Expliquez votre choix.

Описание технологии проведения

Материалы практической работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 90 мин. Использование дополнительных материалов не предусмотрено.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

- 1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «Язык СМИ стран изучаемого языка»;
- 2) владение основными номинативными и дискурсивными стратегиями, используемыми в текстах общественно-политического характера;
- 3) знание орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормы изучаемых языков; фонетической системы, грамматического строя, необходимого объема лексико- фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков;
- 4) умение распознавать регистры общения; использовать регистры общения соответственно коммуникативной ситуации;

- 5) владение всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным умение ориентироваться в современной системе источников информации.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется – зачтено, не зачтено

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся демонстрирует знание базовых принципов организации и функционирования современных иноязычных СМИ; предлагает адекватные с точки зрения содержания, языкового оформления и прагматической целевой установки медиатекста варианты оформления более 50% предложенных заданий.	Пороговый уровень и выше	Зачтено
Предлагаемые обучающимся варианты содержат фактические, языковые и прагматические погрешности в более 50% случаев.	-	Не зачтено

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **второй текущей аттестации** (6 семестр) осуществляется с помощью практического задания № 3.

Практическое задание №3

Тема 2: Освещение социально-нравственных ценностей в СМИ

Allez sur le site <http://www1.rfi.fr> et écoutez le reportage «Les «Tanguy» : ces jeunes qui restent chez leurs parents»

Activité 1 : (compréhension globale)

1) Qu'apprend-on sur les jeunes Européens ? Cochez les bonnes réponses.

- La crise économique force les jeunes à rester plus longtemps chez leurs parents.
- Les jeunes Slovaques, très solidaires, préfèrent la colocation à la vie chez leurs parents.
- Les jeunes Scandinaves partent très tôt de chez leurs parents pour vivre seul.

Activité 2 : Les jeunes au Danemark (compréhension détaillée)

1) Quelles sont les deux particularités du Danemark ? Cochez les bonnes réponses.

- Il propose des contrats jeunes attractifs.
- Il a un système d'aide publique très favorable aux étudiants.
- Il échappe à la crise économique mondiale.
- Il y a un faible taux de chômage des jeunes.

2) Une indépendance financière. Qu'apprenez-vous sur l'aide apportée aux étudiants danois ? Complétez le tableau par les bons chiffres.

Montant de l'aide mensuelle	Durée de l'aide

- Développement du thème à partir des questions du présentateur (alternance question courte du présentateur et réponse bien développée du chroniqueur) ;
- Conclusion.

Vous pouvez vous enregistrer avec un dictaphone ou un téléphone portable et faire un montage en ajoutant, comme sur le modèle de la chronique sur les Tanguy, des ambiances sonores et de la musique. Pour faire un montage, utilisez, par exemple, le logiciel *Audacity*.

Présentation : Faites écouter votre chronique aux étudiants.

Описание технологии проведения

Материалы практической работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 90 мин. Использование дополнительных материалов не предусмотрено.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

- 1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «Язык СМИ стран изучаемого языка»;
- 2) владение основными номинативными и дискурсивными стратегиями, используемыми в текстах общественно-политического характера;
- 3) знание орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормы изучаемых языков; фонетической системы, грамматического строя, необходимого объема лексико- фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков;
- 4) умение распознавать регистры общения; использовать регистры общения соответственно коммуникативной ситуации;
- 5) владение всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным умение ориентироваться в современной системе источников информации.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется – зачтено, не зачтено

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся демонстрирует знание базовых принципов организации и функционирования современных иноязычных СМИ; предлагает адекватные с точки зрения содержания, языкового оформления и прагматической целевой установки медиатекста варианты оформления более 50% предложенных заданий.	Пороговый уровень и выше	Зачтено
Предлагаемые обучающимся варианты содержат фактические, языковые и прагматические погрешности в более 50% случаев.	-	Не зачтено

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **первой текущей аттестации** (7 семестр) осуществляется с помощью практического задания № 4.

Практическое задание №4

Тема 3: Освещение социально-экономических проблем в СМИ

Paris 4/4 : le Grand Paris

Activité 1 - Analyser des faits

Allez sur le site <http://enseigner.tv5monde.com/>, écoutez le début de l'émission «Le Grand Paris. Quel sera le visage de Paris dans le futur ?» et complétez l'extrait ci-dessous avec les données chiffrées manquantes.

L'Ile de France est l'une des _____ régions que compte le pays. Elle occupe moins de _____ % du territoire mais regroupe _____ % de la population française et génère à elle seule _____ % du PIB national. La vie économique et sociale de la région est très centrée sur la capitale.

Activité 2- Analyser des faits

Écoutez l'extrait de l'émission et dites si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses. Justifiez vos réponses.

	Vrai	Faux
1. Le RER, Réseau Express Régional, relie la banlieue parisienne à Paris ainsi que les villes de la périphérie entre elles. <i>Justification :</i>		
2. À Paris, la densité de population est une des plus élevées au monde. <i>Justification :</i>		
3. La forte densité de population à Paris s'explique par la superficie très étroite de la ville. <i>Justification :</i>		
4. À partir des années 60, la ville s'ouvre à ses banlieues. <i>Justification :</i>		
5. Jusqu'en 2010, les architectes étaient libres de construire des bâtiments sans limite de hauteur. <i>Justification :</i>		

Activité 3 - Repérer une prise de position

Lisez la conclusion de l'émission ci-dessous et associez chaque mot ou expression en gras à sa définition.

Et puis il y a aussi les problèmes de cohérence, de gouvernance, de coordination. Car nos **millefeuilles institutionnels** créent des **rivalités** entre les communes, la ville, la région, l'État et cela entraîne évidemment un certain nombre de **dépensements** et de **perdes** d'efficacité. Donc est-ce que toutes ces institutions sont prêtes à **se doter** d'un outil de gouvernance plus ou moins commun ? Et puis, il y a la question de l'urbanisme, car avec la désindustrialisation qui s'est achevée dans la douleur, la crise des banlieues, la crise de l'environnement et de l'énergie, comment **retisser** les liens autour de Paris et dans Paris ? La capitale de la France **peine** urbanistiquement, institutionnellement, socialement et donc mentalement à **dépasser** cette coupure, cette frontière que forme le boulevard périphérique.

Affaiblissements, diminutions =

Aller au-delà =

Avoir des difficultés =

Concurrence, compétition =

Privations de choses qu'on possédait =

Choisir, adopter quelque chose =

Recréer =

Activité 4 - Repérer une prise de position

Voici différentes façons de prendre position : cochez celles utilisées par Jean-Christophe Victor dans la conclusion ci-dessus. Justifiez vos réponses en soulignant les mots, expressions ou phrases concernés. Puis indiquez sa position sur ce sujet.

Employer des verbes d'opinion.	
S'interroger sur la capacité de changement des institutions.	
Utiliser des mots/expressions à forte connotation négative pour dénoncer des problèmes.	
Souligner par des adverbes la difficulté à concevoir le Grand Paris.	
Déclarer ouvertement que le Grand Paris ne se fera pas.	
Lister les problèmes graves auxquels le Grand Paris est confronté.	
Utiliser des adjectifs pour nuancer son discours.	

Activité 5 - Participer au débat

Quels sont les avantages et les inconvénients de la modernisation des villes anciennes telles que Paris ou Moscou ? Préparez vos arguments et discutez en petits groupes.

Описание технологии проведения

Материалы практической работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 90 мин. Использование дополнительных материалов не предусмотрено.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

- 1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «Язык СМИ стран изучаемого языка»;
- 2) владение основными номинативными и дискурсивными стратегиями, используемыми в текстах общественно-политического характера;
- 3) знание орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормы изучаемых языков; фонетической системы, грамматического строя, необходимого объема лексико- фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков;
- 4) умение распознавать регистры общения; использовать регистры общения соответственно коммуникативной ситуации;
- 5) владение всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным умение ориентироваться в современной системе источников информации.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется – зачтено, не зачтено

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся демонстрирует знание базовых принципов организации и функционирования	Пороговый уровень и выше	Зачтено

современных иноязычных СМИ; предлагает адекватные с точки зрения содержания, языкового оформления и прагматической целевой установки медиатекста варианты оформления более 50% предложенных заданий.		
Предлагаемые обучающимся варианты содержат фактические, языковые и прагматические погрешности в более 50% случаев.	-	Не зачтено

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **второй текущей аттестации** (7 семестр) осуществляется с помощью практического задания № 5.

Практическое задание № 5

Тема 4: Культура франкоговорящих стран La satire, une tradition française

Activité 1. Allez sur le site <http://enseigner.tv5monde.com/>, visionnez le reportage «La satire, une tradition française» et répondez aux questions ci-dessous.

1. Sur quelle chaîne le reportage a-t-il été diffusé à l'origine ?
2. Quel est l'objet de ce reportage ?
3. Quel titre donneriez-vous à ce reportage ?

Activité 2. Écoutez le reportage. Reliez les informations afin de retrouver l'histoire de la liberté d'expression en France.

Époque	Cibles	Moyens
<ul style="list-style-type: none"> • En 1831 • Au début du XX^e siècle • Dans les années 60 • Dans les années 70-80 • Le temps des crispations, aujourd'hui 	<ul style="list-style-type: none"> • Dieu, l'autorité, le sexe • Le racisme, l'antisémitisme, le nazisme • Le roi • Figures religieuses : Marie, le Christ, Mahomet • L'Église catholique, tout 	<ul style="list-style-type: none"> • Films, spectacles et caricatures • Les humoristes : Pierre Desproges, Coluche • Le journal satirique : <i>Hara Kiri</i>, <i>Charlie Hebdo</i> • La revue satirique, la Marseillaise détournée, <i>le Canard enchaîné</i> • La caricature

Activité 3. Écoutez le début du reportage. Cochez les procédés utilisés par la journaliste pour présenter les débuts de la caricature en France. Ensuite, observez les images et les choix musicaux.

- Elle raconte en détail les événements.
- Elle utilise fréquemment la mise en relief.
- Elle emploie un lexique dont la résonance est positive.
- Elle émet quelques critiques quant au choix des caricaturistes de l'époque.
- Elle n'hésite pas à recourir au français familier.
- Elle fait appel au passé glorieux de la France.
- Elle utilise des procédés comiques.
- Elle s'adresse directement aux téléspectateurs.

Activité 4. À partir des affirmations ci-dessous, discutez de la caricature en grands groupes.

1. La caricature est d'abord la transgression d'un tabou.
2. La caricature cherche à blesser ceux qui la regardent.
3. La caricature veut dénoncer certaines formes d'oppression : politique, religieuse, morale.

4. La caricature est un outil de propagande.
5. La caricature doit toujours être interprétée : il y a plusieurs niveaux de lecture.
6. La caricature s'adresse à tout le monde.
7. La caricature ne connaît pas de limites.

Описание технологии проведения

Материалы практической работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 90 мин. Использование дополнительных материалов не предусмотрено.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

- 1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «Язык СМИ стран изучаемого языка»;
- 2) владение основными номинативными и дискурсивными стратегиями, используемыми в текстах общественно-политического характера;
- 3) знание орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормы изучаемых языков; фонетической системы, грамматического строя, необходимого объема лексико- фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков;
- 4) умение распознавать регистры общения; использовать регистры общения сообразно коммуникативной ситуации;
- 5) владение всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным умение ориентироваться в современной системе источников информации.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется – зачтено, не зачтено

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся демонстрирует знание базовых принципов организации и функционирования современных иноязычных СМИ; предлагает адекватные с точки зрения содержания, языкового оформления и прагматической целевой установки медиатекста варианты оформления более 50% предложенных заданий.	Пороговый уровень и выше	Зачтено
Предлагаемые обучающимся варианты содержат фактические, языковые и прагматические погрешности в более 50% случаев.	-	Не зачтено

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине в 6 семестре осуществляется с помощью следующих оценочных средств: комплекса практических заданий, направленных на оценку умения корректно определять и интерпретировать основные номинативные и дискурсивные стратегии, используемые в современных СМИ.

Пример задания на зачет (6 семестр)

I. Choisissez un des sujets. Présentez votre point de vue sous forme d'un exposé écrit/oral.

1. Comparez les mass-médias français et russes. Французские и русские средства массовой информации. Сходство и различие.
2. Caractérisiez un des journaux francophones. Характеристика одной из газет франкоязычной страны (по выбору)
3. Caractérisiez une des chaînes de télévision francophones. Характеристика одного из каналов телевидения франкоязычной страны (по выбору).
4. Caractérisiez un des magazines francophones. Характеристика одного из журналов, издаваемых в одной из франкоязычных стран (по выбору).
5. Les particularités des médias électroniques. Электронные СМИ и их роль в современном информационном поле.
6. Classification des médias et le type du public. Классификация видов СМИ и типов аудитории СМИ.
7. Le rôle des medias dans la société. Функции СМИ в современном обществе.
8. Le rôle des titres d'un article de presse. Роль и функция газетного заголовка.

II. Sujet : Vous commenterez cette réflexion de Francine Cicurel extraite du livre «Lectures interactives en langue étrangère» Vous expliquerez pourquoi, en français langue étrangère, le document de presse représente un support utile pour l'enseignement d'une culture étrangère. Vous illustrerez votre propos par plusieurs exemples de démarches à proposer en classe à des apprenants en FLE/FLS, en précisant leur niveau et vos objectifs pédagogiques.

«Les textes issus de la presse constituent le « réservoir naturel » des documents utilisés en classe. La majeure partie des textes qu'un professeur de langue fait lire à ses élèves sont extraits de journaux quotidiens, hebdomadaires ou mensuels.». «Lire des textes authentiques», p.21, in Lectures interactives en langue étrangère, Francine Cicurel, 1991, Hachette.

Описание технологии проведения

Материалы практической работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 90 мин. Использование дополнительных материалов не предусмотрено.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на зачете используются следующие показатели:

Для оценивания результатов обучения на зачете используются следующие показатели:

- 1) знание специфики культуры стран изучаемого языка; ценностных ориентаций иноязычной лингвокультурной общности;
- 2) знание необходимого объема лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистических характеристик иностранных языков средств массовой коммуникации;
- 3) умение выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра; строить высказывания по синтаксическим моделям;
- 3) умение анализировать языковые особенности устных и письменных медийных высказываний и учитывать их при решении профессиональных задач;
- 4) умение использовать регистры общения сообразно коммуникативной ситуации;
- 5) умение ориентироваться в современной системе источников информации;
- 6) владение всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой;
- 7) владение навыками осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения с учетом культуры стран изучаемых языков;

Для оценивания результатов обучения на зачете используется – зачтено, не зачтено

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<p>Ответ обучающегося соответствует перечисленным критериям. Продемонстрировано знание специфики культуры стран изучаемого языка; знание необходимого объема лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистических характеристик иностранных языков; умение выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра; строить высказывания по синтаксическим моделям; умение анализировать языковые особенности высказываний и учитывать их при решении профессиональных задач; умение использовать регистры общения соответственно коммуникативной ситуации; умение ориентироваться в современной системе источников информации; владение всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой; владение навыками осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения с учетом культуры стран изучаемых языков;</p> <p>Допускается неполное соответствие ответа обучающегося одному-трем из перечисленных критериев.</p>	<p><i>Повышенный уровень</i> <i>Базовый уровень</i> <i>Пороговый уровень</i></p>	<p><i>Зачтено</i></p>
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует четырем-семи из перечисленных показателей.</p>	<p>-</p>	<p><i>Не зачтено</i></p>

Промежуточная аттестация по дисциплине в 7 семестре осуществляется с помощью следующих оценочных средств: комплекса практических заданий, направленных на оценку умения корректно определять и интерпретировать основные номинативные и дискурсивные стратегии, используемые в современных СМИ.

Пример задания на зачет (7 семестр)

1. Lisez le texte ci-dessous et faites les activités proposées.

Le chômage, une occasion de se réinventer?

Bien sûr, perdre son emploi est toujours difficile. Il y a ce profond désarroi de ne plus pouvoir se définir par un travail, cette inquiétude pour l'avenir. Mais, à condition de changer sa vision de l'épreuve, cette parenthèse subie peut être l'occasion de rebondir. C'est ce que dit le funemployment.

Aux États-Unis, certains arborent de curieux badges colorés « No job, no problem » ou « I watch TV all day », symboles du chômeur décomplexé, qui revendique le droit au bonheur en

dehors du salariat. En France, le funemployment – contraction de fun, « amusement », et de unemployment, « chômage » – pénètre doucement les esprits. De plus en plus de cadres, de jeunes, de trentenaires déçus par des carrières qui plafonnent, par des employeurs qui n'ont pas pris de gants pour les licenciés cultivent une nouvelle distance avec le monde de l'entreprise. « La confiance a été altérée et les salariés entretiennent un rapport plus mercenaire au travail », observe Marc Traverson, psychothérapeute et coach, auteur de *Lettre à ceux qui ont momentanément perdu leur emploi* (Payot 2010). Dans un contexte où l'emploi devient volatil et où les retraites se réduisent comme peau de chagrin, « chacun doit désormais prendre en main sa propre employabilité, comme une petite entreprise de services qui prospecte ». À la recherche d'un CDI se substitue une nouvelle quête de sens, l'envie très actuelle de se consacrer à des occupations plus « essentielles » – thérapie, bénévolat, engagement citoyen, activité artistique... Les adeptes du funemployment espèrent qu'en suivant le fil de leurs aspirations, ils se donnent des chances de rebondir vers un nouveau métier, plus conforme à leurs désirs.

S'accorder le temps du deuil

Parler de chômage-plaisir à l'heure où la France compte plus de 3 millions de chômeurs peut sembler choquant. Car le travail est un attribut identitaire. Dans une ambiance qui contribue à rejeter la responsabilité de la précarité sur celui qui la subit, le mal nommé « inactif » finit tôt ou tard par se fustiger de son « inutilité ». « L'entreprise incarne un cadre, des obligations, un réseau, quelque chose qui soutient, souligne Marc Traverson. Le chômage, c'est un trou d'air. Vous êtes seul face à vous-même et à des journées vides, l'œil rivé sur les comptes dans la crainte de ne plus pouvoir payer le loyer, dans l'attente de rares entretiens qui vous font grimper des pics d'espoir avant de vous replonger dans la déception. L'équilibre du couple se trouve modifié par le désœuvrement de l'un et le malaise qui l'accompagne. Et, tandis que l'on se joue à soi-même la comédie du "même pas mal", c'est la peur du grand déclassement qui vous saisit à la gorge. » Avant d'arriver à rebondir, c'est tout ce désarroi auquel il faut pouvoir s'habituer, cette souffrance qu'il faut pouvoir reconnaître, sans se condamner à une solitude punitive. La temporalité du chômage n'est pas sans évoquer celle du deuil. Il faut avoir traversé la sidération, la colère, le chagrin de la perte avant d'être capable de remonter. « Et faire, avec un psy ou un coach, le point sur son histoire professionnelle pour comprendre comment on en est arrivé là, et vers où repartir », encourage Marc Traverson. Après le chômage qui mine vient alors le temps du chômage qui construit.

S'affranchir des normes

« Plus l'individu s'est construit en dehors du travail, plus il pourra passer en mode fun », affirme le psychothérapeute et coach. Comme Olivier, que ses nombreux voyages et sa récente paternité ont tourné vers d'autres horizons. « Ceux pour qui l'importance sociale se mesure à l'aune du salaire et du temps passé au bureau vont avoir plus de difficultés à assumer leur chômage... » L'héritage familial conditionne aussi la capacité à se déculpabiliser de sa condition. Céline a vu ses parents anéantis par la perte d'emploi. Pas question pour elle de baisser la tête. À la rituelle et dérangeante question : « Et toi ? Que fais-tu dans la vie ? », les pionniers du funemployment assument de répondre « rien » ou du moins « plein d'autres choses ». « Pour rebondir en toute quiétude, il faut être capable de s'affranchir du jugement des autres, notamment de celui de ses proches, estime Marc Traverson. En ce sens, il s'agit d'une forme de résilience ».

Emmanuelle Souffi

<http://www.psychologies.com/Travail/Emploi/Chomage/>

1. Lisez le texte dans son intégralité. Cochez vrai ou faux et justifiez votre réponse en citant un passage du texte.

	VRAI	FAUX
1. Le funemployment a été intégré dans les moeurs depuis des années. Justification :		

2. Les employés se retrouvent face à eux-mêmes dans un contexte professionnel instable et désengagé. Justification:		
3. Le chômage peut motiver une réorientation professionnelle plus épanouissante. Justification :		

2 Selon Taverson, comment peut-on mieux vivre l'épreuve du chômage ?

- En se lançant immédiatement dans une recherche de travail.
- En protégeant son entourage de cette épreuve et en s'isolant.
- En s'interdisant toute tristesse ou angoisse.
- En admettant la difficulté de la situation, en y réfléchissant et en faisant un bilan.

3. Quels sont les deux obstacles à surmonter pour vivre plus sereinement l'épreuve du chômage ?

4. Expliquez, avec vos propres mots, les expressions ou mots soulignés.

- Des employeurs qui n'ont pas pris de gants pour les (leurs employés) licencier...
- l'emploi devient volatil.
- le chômage qui mine.

5. Vous avez décidé de créer un blog dédié aux adeptes du funemployment. Pour votre page d'accueil, vous rédigez un texte de présentation dans lequel vous expliquez le principe du funemployment, ses bienfaits et vous témoignez de votre expérience, en tant qu'adepte du funemployment.

Описание технологии проведения

Материалы практической работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 90 мин. Использование дополнительных материалов не предусмотрено.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на зачете используются следующие показатели:

Для оценивания результатов обучения на зачете используются следующие показатели:

- 1) знание специфики культуры стран изучаемого языка; ценностных ориентаций иноязычной лингвокультурной общности;
- 2) знание необходимого объема лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистических характеристик иностранных языков средств массовой коммуникации;
- 3) умение выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра; строить высказывания по синтаксическим моделям;
- 3) умение анализировать языковые особенности устных и письменных медийных высказываний и учитывать их при решении профессиональных задач;
- 4) умение использовать регистры общения сообразно коммуникативной ситуации;
- 5) умение ориентироваться в современной системе источников информации;
- 6) владение всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой;
- 7) владение навыками осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения с учетом культуры стран изучаемых языков;

Для оценивания результатов обучения на зачете используется – зачтено, не зачтено
Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформиров	Шкала оценок
---------------------------------	-------------------	--------------

	анности компетенци й	
<p>Ответ обучающегося соответствует перечисленным критериям. Продемонстрировано знание специфики культуры стран изучаемого языка; знание необходимого объема лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистических характеристик иностранных языков; умение выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра; строить высказывания по синтаксическим моделям; умение анализировать языковые особенности высказываний и учитывать их при решении профессиональных задач; умение использовать регистры общения сообразно коммуникативной ситуации; умение ориентироваться в современной системе источников информации; владение всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой; владение навыками осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения с учетом культуры стран изучаемых языков;</p> <p>Допускается неполное соответствие ответа обучающегося одному-трем из перечисленных критериев.</p>	<p><i>Повышен ый уровень Базовый уровень Пороговый уровень</i></p>	<p><i>Зачтено</i></p>
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует четырем-семи из перечисленных показателей.</p>	<p>-</p>	<p><i>Не зачтено</i></p>